Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2016/0132(COD)

10.2.2023

AMANDMANI
1 – 90

Nacrt izvješća
Jorge Buxadé Villalba
(PE661.979v01-00)

o Izmijenjenom prijedlogu UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju] radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom, o zahtjevima tijela kaznenog progona država članica i Europola za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu kaznenog progona te o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0614 – C9-0131/2020 – 2016/0132(COD))

Amandman 1
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Naziv 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Izmijenjeni prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju] radi identificiranja državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva s nezakonitim boravkom, o zahtjevima tijela kaznenog progona država članica i Europola za usporedbu s podacima iz Eurodaca u svrhu kaznenog progona te o izmjeni uredaba (EU) 2018/1240 i (EU) 2019/818	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

Or. en

Amandman 2
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 1. – uvodna izjava 4.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(4.a) **„**Nadalje, za potrebe učinkovite primjene Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i u skladu s pravilima te uredbe u Eurodacu je potrebno jasno naznačiti da je među državama članicama došlo do prijenosa odgovornosti, među ostalim i u slučajevima premještanja. ***Dodatno, kako bi se točno odrazile obveze država članica u pogledu provedbe operacija traganja i spašavanja te kako bi se tim državama članicama pomoglo u prevladavanju posebnih teškoća uzrokovanih time što na***	(4.a) Nadalje, za potrebe učinkovite primjene Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] i u skladu s pravilima te uredbe u Eurodacu je potrebno jasno naznačiti da je među državama članicama došlo do prijenosa odgovornosti, među ostalim i u slučajevima premještanja.

osobe koje su iskrcane nakon takvih operacija ne mogu primijeniti iste alate kao i na nezakonite prelaske kopnom ili zrakom, državljane trećih zemalja ili osobe bez državljanstva iskrcane nakon operacija traganja i spašavanja potrebno je registrirati kao posebnu kategoriju u Eurodacu.

Or. en

Amandman 3
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 2. – uvodna izjava 5.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5.a) „Također je potrebno ***uvesti odredbe kojima bi se osiguralo funkcioniranje tog sustava*** unutar okvira za interoperabilnost uspostavljenog uredbama (EU) 2019/817[25] i 2019/818[26] Europskog parlamenta i Vijeća.	(5.a) Također je potrebno ***osigurati da taj sustav funkcionira*** unutar okvira za interoperabilnost uspostavljenog uredbama (EU) 2019/817[25] i 2019/818[26] Europskog parlamenta i Vijeća ***u skladu s odredbama aktualne Uredbe te u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća[26a], a posebno s načelima nužnosti, proporcionalnosti i ograničenja svrhe utvrđenima u toj uredbi. Osim toga, nužno je uvesti jasne odredbe kojima bi se imenovanim nacionalnim tijelima država članica i tijelima Unije koja imaju pristup Eurodacu dopustilo da vide samo one podatke koji su strogo relevantni za obavljanje njihovih posebnih zadaća.***
[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP, SL L 135,	[25] Uredba (EU) 2019/817 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području granica i viza i izmjeni uredaba (EZ) br. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 i (EU) 2018/1861 Europskog parlamenta i Vijeća te odluka Vijeća 2004/512/EZ i 2008/633/PUP, SL L 135,

22.5.2019., str. 27. – 84.

[26] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija i izmjeni uredaba (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 i (EU) 2019/816, SL L 135, 22.5.2019., str. 85. – 135.

22.5.2019., str. 27. – 84.

[26] Uredba (EU) 2019/818 Europskog parlamenta i vijeća od 20. svibnja 2019. o uspostavi okvira za interoperabilnost informacijskih sustava EU-a u području policijske i pravosudne suradnje, azila i migracija i izmjeni uredaba (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 i (EU) 2019/816, SL L 135, 22.5.2019., str. 85. – 135.

[26a] Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 4
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 2. – uvodna izjava 5.ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(5.ba) Za potrebe obavljanja zadaća utvrđenih u uredbama (EU) 2019/1896[1a] i (EU) 2021/2303[1b] Europskog parlamenta i Vijeća potrebno je da pripadnici stalnih snaga europske granične i obalne straže raspoređeni preko timova za upravljanje granicama, timova za potporu upravljanju migracijama i timova za vraćanje te timova za potporu u pitanjima azila Agencije Europske unije za azil („timovi Agencije”) imaju pristup Eurodacu. Na zahtjev države članice koja je domaćin određene operacije članovi timova Agencije trebali bi moći preuzeti i poslati relevantne podatke iz Eurodaca s pomoću IT rješenja država članica.

_____

[1a] Uredba (EU) 2019/1896 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2019. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i stavljanju izvan snage uredaba (EU) br. 1052/2013 i (EU) 2016/1624 (SL L 295, 14.11.2019., str. 1.).

[1b] Uredba (EU) 2021/2303 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2021. o Agenciji Europske unije za azil i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 439/2010 (SL L 468, 30.12.2021., str. 1.).

Or. en

Amandman 5
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 2. – uvodna izjava 5.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(5.c) ***Isto tako, z***a potrebe ***upravljanja nezakonitim migracijama potrebno je agenciji*** eu-LISA ***omogućiti izradu*** međusistemskih statističkih podataka s pomoću podataka iz Eurodaca, viznog informacijskog sustava, ETIAS-a i sustava ulaska/izlaska. Kako bi se utvrdio sadržaj tih međusistemskih statističkih podataka, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije.”;	(5.c) ***Z***a potrebe ***pomaganja državama članicama pri kontroli nezakonitog useljavanja i pružanja korisnih statističkih podataka donositeljima politika kako bi se poticalo donošenje politika utemeljenih na dokazima, agencija*** eu-LISA ***trebala bi imati mogućnost izrade*** međusistemskih statističkih podataka s pomoću podataka iz ***relevantnih baza podataka Unije, posebno*** Eurodaca, viznog informacijskog sustava, ETIAS-a i sustava ulaska/izlaska. Kako bi se utvrdio sadržaj tih međusistemskih statističkih podataka, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti

Komisije.”;

Or. en

Amandman 6
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 3. – uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) „U te je svrhe potrebno uspostaviti sustav poznat pod nazivom „Eurodac”, koji se sastoji od središnjeg sustava i zajedničkog repozitorija podataka o identitetu uspostavljenog Uredbom (EU) 2019/818, a koji će upravljati računalnom središnjom bazom biometrijskih podataka, kao i elektronička sredstva prijenosa između tog [središnjeg sustava i zajedničkog repozitorija podataka o identitetu] i država članica, dalje u tekstu „komunikacijska infrastruktura”.”;	(6) „U te je svrhe potrebno uspostaviti sustav poznat pod nazivom „Eurodac”, koji se sastoji od središnjeg sustava i zajedničkog repozitorija podataka o identitetu uspostavljenog Uredbom (EU) 2019/818, a koji će upravljati računalnom središnjom bazom biometrijskih ***i alfanumeričkih*** podataka, kao i elektronička sredstva prijenosa između tog [središnjeg sustava i zajedničkog repozitorija podataka o identitetu] i država članica, dalje u tekstu „komunikacijska infrastruktura”.”;

Or. en

Amandman 7
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 5. – uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(14) „Nadalje, kako bi Eurodac učinkovito pomogao u kontroli ***nezakonitih migracija*** i otkrivanju sekundarnih kretanja unutar ***EU-a***, potrebno je povezivanjem svih skupova podataka koji odgovaraju jednoj osobi u jedan slijed, bez obzira na njihovu kategoriju, omogućiti Eurodacu da osim	(14) „Nadalje, kako bi Eurodac učinkovito pomogao u kontroli ***nezakonitog useljavanja u Uniju*** i otkrivanju sekundarnih kretanja unutar ***Unije***, potrebno je povezivanjem svih skupova podataka koji odgovaraju jednoj osobi u jedan slijed, bez obzira na njihovu kategoriju, omogućiti Eurodacu da osim zahtjeva broji i podnositelje zahtjeva.

zahtjeva broji i podnositelje zahtjeva.”;	***Nacionalna tijela i tijela Unije trebala bi moći vidjeti samo one osobne podatke koji su strogo relevantni za obavljanje njihovih zadaća, čak i ako su podaci povezani u jedan slijed. To ne utječe na razdoblje čuvanja svakog skupa podataka.***”;

Or. en

Amandman 8
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 6. – uvodna izjava 24.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(6) sljedeća uvodna izjava umeće se iza uvodne izjave 24.:	***Briše se.***
(24.a) „Za potrebe ove Uredbe podsjeća se da se za osobu smatra da nezakonito boravi na državnom području države članice premještanja ako nakon premještanja ne zatraži međunarodnu zaštitu ili na drugi način ne ispuni ili više ne ispunjava uvjete ulaska utvrđene člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399 ili druge uvjete ulaska, boravka ili boravišta u državi članici premještanja.”;	

Or. en

Amandman 9
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 6. – uvodna izjava 24.aa (nova)
b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.aa) Ako državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva za koju je utvrđeno da nezakonito boravi u nekoj državi članici podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu u vrijeme kad je

uhićena ili nakon uhićenja, ta država članica ne bi trebala biti izuzeta iz obveze uzimanja i bilježenja biometrijskih podataka te osobe u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 10
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 6. – uvodna izjava 24.ab (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.ab) Ako državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koja je uhićena u vezi s nezakonitim prelaskom vanjske granice podnese zahtjev za međunarodnu zaštitu u vrijeme ili nakon uhićenja, država članica koja je izvršila uhićenje ne bi trebala biti izuzeta iz obveze uzimanja i bilježenja biometrijskih podataka te osobe bez državljanstva u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 11
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 6. – uvodna izjava 24.ac (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(24.ac) Države članice trebale bi ponovno upotrijebiti biometrijske podatke državljana trećih zemalja ili osoba bez državljanstva uhićenih pri nezakonitom prelasku vanjske granice ili za koje je utvrđeno da nezakonito borave u državi članici, koji su uzeti u skladu s ovom Uredbom za potrebe slanja u središnji sustav i CIR u skladu s uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.

Or. en

Amandman 12
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Preambula – točka 6.a (nova) – uvodna izjava 57.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(6.a) sljedeća uvodna izjava umeće se iza uvodne izjave 57.:
	(57.a) Kako bi se agenciji eu-LISA omogućilo da započne proces provedbe u pogledu Eurodaca čim ova Uredba stupi na snagu, Europski parlament, Vijeće i Komisija trebali bi osigurati da financijski i ljudski resursi stavljeni na raspolaganje za potrebe ove Uredbe dosegnu razinu navedenu u zakonodavnom financijskom izvještaju Komisije u vezi s ovom Uredbom.

Or. en

Amandman 13
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) pružati pomoć ***s primjenom Uredbe*** (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju] pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom;	(b) pružati pomoć ***pri utvrđivanju sekundarnih kretanja državljana trećih zemalja preseljenih u skladu s Uredbom*** (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju] pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom;

Or. en

Amandman 14
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka ca

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ca) pomagati pri zaštiti djece žrtava trgovine ljudima te pri identificiranju i zaštiti nestale djece;

Or. en

Amandman 15
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(d) utvrditi uvjete pod kojima određena tijela država članica i Europski policijski ured (Europol) mogu zahtijevati usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s onima pohranjenima u središnjem sustavu u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih ozbiljnih kaznenih djela;	(d) utvrditi uvjete pod kojima određena tijela država članica i Europski policijski ured (Europol) mogu zahtijevati usporedbu biometrijskih ili alfanumeričkih podataka s onima pohranjenima u središnjem sustavu ***ili u zajedničkom repozitoriju podataka o identitetu (CIR)*** u svrhu kaznenog progona radi sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih ozbiljnih kaznenih djela;

Or. en

Amandman 16
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(f) poduprijeti ***ciljeve sustava*** EU-a za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja („ETIAS”) uspostavljenog Uredbom (EU) 2018/1240;	(f) poduprijeti ***dijeljenje informacija sa sustavom*** EU-a za informacije o putovanjima i odobravanje putovanja („ETIAS”) uspostavljenog Uredbom (EU) 2018/1240;

Or. en

Amandman 17
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(g) poduprijeti ***ciljeve viznog informacijskog sustava*** (VIS) iz Uredbe (EZ) br. 767/2008.	(g) poduprijeti ***dijeljenje informacija s viznim informacijskim sustavom*** (VIS) iz Uredbe (EZ) br. 767/2008.***;***

Or. en

Amandman 18
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 1. – točka ga (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ga) omogućiti izradu statističkih podataka o osobama koje traže međunarodnu zaštitu, osobama koje pristižu radi preseljenja ili humanitarnog prihvata te osobama kojima je odobrena i odbijena međunarodna zaštita radi potpore donošenju politike azila i migracijske politike Unije utemeljene na dokazima.

Or. en

Amandman 19
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Ne dovodeći u pitanje obradu podataka koje je država članica podrijetla namijenila za Eurodac, a koja se provodi u bazama podataka uspostavljenima u skladu s nacionalnim pravom te države članice, biometrijski i drugi osobni podaci mogu se obrađivati u Eurodacu samo u svrhe utvrđene ovom Uredbom***, *Uredbom*** (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***i Uredbom*** (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju] .”;	2. Ne dovodeći u pitanje obradu podataka koje je država članica podrijetla namijenila za Eurodac, a koja se provodi u bazama podataka uspostavljenima u skladu s nacionalnim pravom te države članice, biometrijski i drugi osobni podaci mogu se obrađivati u Eurodacu samo u svrhe utvrđene ovom Uredbom ***i uredbama*** (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama]***,*** (EU) XXX/XXX [Uredba o preseljenju]***, (EU) 2019/818, (EU) XXX/XXX o izmjeni [Uredbe o VIS-u] i (EU) 2018/1240.***”;

Or. en

Amandman 20
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	2.a Ovom se Uredbom u potpunosti poštuju ljudsko dostojanstvo i temeljna prava potpuno u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, uključujući pravo na poštovanje privatnog života, pravo na zaštitu osobnih podataka, pravo na azil, pravo na zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja te zabranu mučenja, nečovječnog ili ponižavajućeg postupanja. U tom pogledu obrada osobnih podataka u skladu s ovom Uredbom ne smije dovesti ni do kakve diskriminacije.

Or. en

Amandman 21
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.b) Najbolji interesi djeteta moraju biti na prvom mjestu pri primjeni ove Uredbe. To uključuje provedbu relevantnih odredbi i mjera zaštite prava djece pri primjeni ove Uredbe na osobu koja izjavi da je dijete ili, ovisno o slučaju, na osobu za koju postoje razlozi da se smatra djetetom, a za koju nema priloženog dokaza o dobi. U slučaju nesigurnosti u pogledu dobi djeteta, tijela za tu osobu primjenjuju načelo povjerenja. U slučaju nesigurnosti u pogledu dobi osobe koja je izjavila da je dijete, tijela za tu osobu primjenjuju načelo povjerenja. To znači da, ako je moguće da je osoba mlađa od šest godina, tijela je tretiraju kao takvu.

Or. en

Amandman 22
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.c) Ako se podaci iz Eurodaca odnose na dijete mlađe od 14 godina, ti se podaci upotrebljavaju samo u svrhu kaznenog progona, osim u svrhe povezane s trgovinom djecom, ako postoje dodatni dokazi o tome da su ti podaci relevantni za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

Or. en

Amandman 23
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 9. – članak 1. – stavak 2.d (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(2.d) Djeca se ne smiju zadržavati radi utvrđivanja ili provjere njihova identiteta niti radi uzimanja biometrijskih podataka, bez obzira na njihovu dob i bez obzira na to jesu li bez pratnje ili su u pratnji obitelji. Kad je riječ o djeci i njihovim obiteljima, uvijek se moraju primjenjivati alternative zadržavanju, koje se temelje na zajednici i ne uključuju oduzimanje slobode.

Or. en

Amandman 24
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 10. – podtočka -a (nova) – članak 3. – stavak 1. – točka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(-a) u stavak 1. umeće se sljedeća točka:
	(aa) „preseljeni državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva” znači državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji nakon postupka preseljenja u skladu s nacionalnim pravom ili [Uredbom (EU) XXX/XXX] [Uredba o preseljenju] stiže na državno područje države članice preseljenja;

Or. en

Amandman 25
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 10. – podtočka b – članak 3. – stavak 1. – točka p

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(bp) „CIR” znači zajednički repozitorij podataka kako je definiran u članku 17. Uredbe (EU) 2019/818***;***	(p) „CIR” znači zajednički repozitorij podataka kako je definiran u članku 17. Uredbe (EU) 2019/818***, kojim će se zamijeniti središnji sustav Eurodaca u mjeri u kojoj se u njemu pohranjuju osobni podaci iz članka 18. te uredbe;***

Or. en

Amandman 26
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 10. – podtočka b – članak 3. – stavak 1. – točka ra (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(ra) „dijete” znači svako ljudsko biće mlađe od osamnaest godina u skladu s definicijom iz Konvencije o pravima djeteta.

Or. en

Amandman 27
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11. – članak 4. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) zajedničkog repozitorija podataka (CIR) iz članka 17. stavka 2. Uredbe (EU) 2019/818***;***	(c) zajedničkog repozitorija podataka (CIR) iz članka 17. stavka 2. Uredbe (EU) 2019/818***, kojim će se zamijeniti središnji sustav u mjeri u kojoj se u njemu pohranjuju osobni podaci iz članka 18. te***

uredbe;

Or. en

Amandman 28
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11. – članak 4. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. CIR sadržava podatke iz članka 12. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i), članka 13. stavka 2. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i), članka 14. stavka 2. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i) i članka 14.a točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i). Preostali podaci iz Eurodaca pohranjuju se u središnjem sustavu.	2. CIR sadržava ***osobne*** podatke iz članka 12. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i), članka 13. stavka 2. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i), članka 14. stavka 2. točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i) i članka 14.a točaka od (a) do (f), točke (h) i točke (i). Preostali podaci iz Eurodaca pohranjuju se u središnjem sustavu.

Or. en

Amandman 29
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11. – članak 4. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Podaci o osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. i članka 14.a stavka 1. koji se obrađuju u središnjem sustavu obrađuju se u ime države članice podrijetla pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom i odvajaju odgovarajućim tehničkim sredstvima.	5. Podaci o osobama iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. i članka 14.a stavka 1. koji se obrađuju u središnjem sustavu obrađuju se u ime države članice podrijetla pod uvjetima utvrđenima ovom Uredbom ***i u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, Uredbom (EU) 2018/1725 ili Direktivom (EU) 2016/680, prema potrebi,*** i odvajaju se odgovarajućim tehničkim sredstvima.

Or. en

Amandman 30
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11. – članak 4. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Svi skupovi podataka upisani u Eurodac koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva povezuju se u jedan slijed. Ako se ***pretraživanjem otisaka prstiju u skupu podataka državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva*** dobije pozitivan rezultat u usporedbi s najmanje jednim skupom ***otisaka prstiju*** u drugom skupu podataka koji odgovara istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva, Eurodac automatski povezuje te skupove podataka na temelju usporedbe ***otisaka prstiju***. ***Ako je potrebno, usporedbu otisaka prstiju provjerava i potvrđuje stručnjak za otiske prstiju u skladu s člankom 26.*** Kada država članica primateljica potvrdi pozitivan rezultat, šalje obavijest agenciji eu-LISA, koja potvrđuje povezanost.	6. Svi skupovi podataka upisani u Eurodac koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva povezuju se u jedan slijed. Ako se ***u skladu s člancima 15. i 16. provodi automatska usporedba te se*** dobije pozitivan rezultat u usporedbi s najmanje još jednim skupom ***podataka o otiscima prstiju i prikazu lica, ili samo s podacima o prikazu lica,*** u drugom skupu podataka koji odgovara istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva, Eurodac automatski povezuje te skupove podataka na temelju usporedbe. ***Međutim, pristup tim podacima strogo je reguliran kako za određena tijela država članica tako i za ovlaštene agencije Europske unije kako bi se djelotvorno zaštitilo pravo osobe na privatnost i na zaštitu podataka. Stoga je takav pristup vremenski ograničen i ograničen je na podatke koji su relevantni za obavljanje vrlo specifičnih zadaća. Nadalje, u slučaju bilo kakve sumnje, stručnjak provjerava, u skladu s člankom 26. stavcima 4. i 5., rezultat automatske usporedbe provedene u skladu s člancima 15. i 16. Kad se izbriše neki skup podataka upisan u Eurodac, postojanje veze s istim tim skupom podataka također se automatski briše.*** Kada država članica primateljica potvrdi pozitivan rezultat, šalje obavijest agenciji eu-LISA, koja potvrđuje povezanost.

Or. en

Amandman 31
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11. – članak 4. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Pravila koja uređuju Eurodac također se primjenjuju na operacije koje izvršavaju države članice poput slanja podataka središnjem sustavu dok se ne iskoriste rezultati usporedbe.”;	1. Pravila koja uređuju Eurodac također se primjenjuju na operacije koje izvršavaju države članice poput slanja podataka središnjem sustavu ***ili CIR-u*** dok se ne iskoriste rezultati usporedbe.”;

Or. en

Amandman 32
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 11.a (nova) – članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(11.a) članak 5. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
	1. Prije početka operativne upotrebe Eurodaca, sigurnosni okvir za njegovo poslovanje i tehničko okružje na odgovarajući se način ažurira u skladu s člankom 33. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća[1a]. Agencija eu-LISA odgovorna je za operativno upravljanje Eurodacom.
	[1a] Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

Or. en

Amandman 33
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 12. – članak 8.a – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. ***Središnji sustav Eurodaca*** od [datuma početka primjene ove Uredbe] mora biti ***povezan*** s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/818 kako bi se omogućila automatizirana obrada iz članka 11. Uredbe (EU) 2018/1240.	1. ***Sastavnica CIR-a koja se odnosi na Eurodac*** od [datuma početka primjene ove Uredbe] mora biti ***povezana*** s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/818 kako bi se omogućila automatizirana obrada iz članka 11. Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Amandman 34
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 12. – članak 8.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Automatizirana obrada iz članka ***11.*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogućuje provjere predviđene u članku 20. i naknadne provjere iz članaka 22. i 26. te uredbe.	2. Automatizirana obrada iz članka ***20.*** Uredbe (EU) 2018/1240 omogućuje provjere predviđene u članku 20. i naknadne provjere iz članaka 22. i 26. te uredbe.
Za potrebe obavljanja provjera iz članka 20. stavka 2. točke (k) Uredbe (EU) 2018/1240 središnji sustav ETIAS-a upotrebljava europski portal za pretraživanje kako bi se podaci u ETIAS-u usporedili s podacima u Eurodacu prikupljenima na temelju članaka 12., 13., 14. i 14.a ove Uredbe koji odgovaraju pojedincima koji su napustili državno područje država članica ili su s njega udaljeni u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje, pri čemu se	Za potrebe obavljanja provjera iz članka 20. stavka 2. točke (k) Uredbe (EU) 2018/1240 središnji sustav ETIAS-a upotrebljava europski portal za pretraživanje kako bi se podaci u ETIAS-u usporedili s podacima u Eurodacu prikupljenima na temelju članaka 12., 13., 14. i 14.a ove Uredbe ***u formatu koji omogućuje samo čitanje,*** koji odgovaraju pojedincima koji su napustili državno područje država članica ili su s njega udaljeni u skladu s odlukom o vraćanju ili

koriste korelacije iz tablice u Prilogu II. ovoj Uredbi.	nalogom za udaljavanje, pri čemu se koriste korelacije iz tablice u Prilogu II. ovoj Uredbi.
Provjerama se ne dovode u pitanje posebna pravila iz članka 24. stavka 3. Uredbe (EU) 2018/1240.	Provjerama se ne dovode u pitanje posebna pravila iz članka 24. stavka 3. Uredbe (EU) 2018/1240.

Or. en

Amandman 35
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 12. – članak 8.b – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. ***Za potrebe članka 1. stavka 1. točke (f) n***acionalne jedinice ETIAS-a imaju pristup Eurodacu ***i mogu ostvariti uvid*** u podatke za potrebe razmatranja zahtjeva za odobrenje putovanja, pri čemu podatke mogu samo čitati. Konkretno, nacionalne jedinice ETIAS-a mogu ostvariti uvid u podatke iz članaka 12., 13., 14. i 14.a.	2. ***N***acionalne jedinice ETIAS-a imaju ***privremeni*** pristup Eurodacu ***radi ostvarivanja uvida*** u podatke za potrebe razmatranja zahtjeva za odobrenje putovanja, pri čemu podatke mogu samo čitati. Konkretno, nacionalne jedinice ETIAS-a mogu ostvariti uvid u podatke iz članaka 12., 13., 14. i 14.a.

Or. en

Amandman 36
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 12. – članak 8.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Za potrebe ručne provjere pozitivnih rezultata dobivenih automatiziranim upitima u viznom informacijskom sustavu u skladu s člancima [9.a i 9.c] Uredbe (EZ) br. 767/2008 te razmatranja i odlučivanja o zahtjevima za vizu u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog	Za potrebe ručne provjere pozitivnih rezultata dobivenih automatiziranim upitima u viznom informacijskom sustavu u skladu s člancima [9.a i 9.c] Uredbe (EZ) br. 767/2008 te razmatranja i odlučivanja o zahtjevima za vizu u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 810/2009 Europskog

parlamenta i Vijeća, tijela nadležna za vize imaju pristup Eurodacu radi ostvarivanja uvida u podatke, pri čemu ih mogu samo čitati.	parlamenta i Vijeća[1], tijela nadležna za vize imaju ***privremeni*** pristup Eurodacu radi ostvarivanja uvida u podatke, pri čemu ih mogu samo čitati.
	[1] Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o uspostavi Zakonika Zajednice o vizama (Zakonik o vizama), SL L 243, 15.9.2009., str. 1. – 58.
	Or. en

Amandman 37
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 12. – članak 8.ca (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 8.ca
	Pristup Eurodacu za timove stalnih snaga i timove za potporu u pitanjima azila europske granične i obalne straže
	1. Za potrebe obavljanja zadaća utvrđenih u članku 40. stavku 4. i članku 55. stavku 7. Uredbe (EU) 2019/1896 te članku 16. Uredbe (EU) XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil] pripadnici stalnih snaga europske granične i obalne straže raspoređeni preko timova za upravljanje granicama, timova za potporu upravljanju migracijama, timova za potporu vraćanju te timova za potporu u pitanjima azila Agencije Europske unije za azil („timovi Agencije") mogu pristupiti Eurodacu radi uzimanja i slanja biometrijskih i alfanumeričkih podataka u skladu s člankom 10. stavkom 3., člankom 12.a stavkom 2., člankom 13. stavkom 7. i člankom 14.a stavkom 7. ove Uredbe.
	2. Članovi timova Agencije obrađuju podatke iz stavka 1. samo ako to zatraži

	država članica koja je domaćin predmetne operacije i u skladu s operativnim planom dogovorenim između te države članice i Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu ili Agencije Europske unije za azil, ovisno o slučaju.
	3. Pri obradi podataka iz Eurodaca članovi timova Agencije djeluju u ime i prema uputama nadležnih tijela države članice domaćina kako je utvrđeno u operativnom planu. Primjenjuje se Uredba (EU) 2018/1725, a posebno obveze utvrđene u toj uredbi koje se odnose na izvršitelje obrade podataka. U skladu s člankom 30. stavkom 6. Uredbe (EU) 2021/2303 Uredba (EU) 2016/679 primjenjuje se na članove timova za potporu u pitanjima azila.

Or. en

Amandman 38
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Eurodac mora od [datuma početka primjene Uredbe (EU) XXX/XXX o izmjeni Uredbe o VIS-u], kako je predviđeno člankom [9.] te uredbe, biti povezan s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/817 kako bi se omogućila automatizirana obrada iz članka [9.a] Uredbe (EZ) 767/2008 ***radi postavljanja upita*** u Eurodacu i ***usporedbe relevantnih podataka*** u viznom informacijskom sustavu s relevantnim podacima u Eurodacu. Provjerama se ne dovode u pitanje posebna pravila iz članka 9. točke (b) Uredbe (EZ) 767/2008.”;	Eurodac mora od [datuma početka primjene Uredbe (EU) XXX/XXX o izmjeni Uredbe o VIS-u], kako je predviđeno člankom [9.] te uredbe, biti povezan s europskim portalom za pretraživanje iz članka 6. Uredbe (EU) 2019/817 kako bi se omogućila automatizirana obrada iz članka [9.a] Uredbe (EZ) 767/2008 ***te time postavio upit*** u Eurodacu i ***usporedili relevantni podaci*** u viznom informacijskom sustavu s relevantnim podacima u Eurodacu. Provjerama se ne dovode u pitanje posebna pravila iz članka 9. točke (b) Uredbe (EZ) 767/2008.”;

Or. en

Amandman 39
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Agencija eu-LISA svaki mjesec izrađuje statističke podatke o radu središnjeg sustava, pri čemu posebno navodi:	1. Agencija eu-LISA svaki mjesec izrađuje statističke podatke o radu središnjeg sustava ***i CIR-a***, pri čemu posebno navodi:

Or. en

Amandman 40
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(b) broj odbijenih podnositelja zahtjeva, dobiven na temelju postupka povezivanja iz članka 4. stavka 6., a u skladu s člankom 12. točkom ***(za)***;	(b) broj odbijenih podnositelja zahtjeva, dobiven na temelju postupka povezivanja iz članka 4. stavka 6., a u skladu s člankom 12. točkom ***(x)***;

Or. en

Amandman 41
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(c) broj prenesenih skupova podataka o osobama iz članka 10. stavka 1.***,*** članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. ***i članka 14.a stavka 1.***;	(c) broj prenesenih skupova podataka o osobama iz članka 10. stavka 1. i članka 13. stavka 1.***, u mjeri u kojoj takve osobe nisu obuhvaćene skupovima podataka iz članka 10. stavka 1., te*** članka 14. stavka

1.;

Or. en

Amandman 42
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka iv.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iv. koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 43
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka d iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.a kojima je priznata međunarodna zaštita u jednoj od država članica;

Or. en

Amandman 44
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka d iv.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(iv.b) koje su bile maloljetne u trenutku upisa skupa podataka u Eurodac;

Or. en

Amandman 45
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka e iv.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iv.a koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 46
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka e iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.a kojima je priznata međunarodna zaštita u jednoj od država članica;

Or. en

Amandman 47
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka e iv.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.b koje su bile maloljetne u trenutku upisa skupa podataka u Eurodac;

Or. en

Amandman 48
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka f iv.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
iv. koje su iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja;	***Briše se.***

Or. en

Amandman 49
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka f iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.a kojima je priznata međunarodna zaštita u jednoj od država članica;

Or. en

Amandman 50
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka f iv.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.b koje su bile maloljetne u trenutku upisa skupa podataka u Eurodac;

Or. en

Amandman 51
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka g iv.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.a kojima je priznata međunarodna zaštita u jednoj od država članica;

Or. en

Amandman 52
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka g iv.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	iv.b koje su bile maloljetne u trenutku upisa skupa podataka u Eurodac;

Or. en

Amandman 53
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 1. – točka m

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(m) broj zahtjeva ***povezanih s osobama iz članka*** 31.;	(m) broj zahtjeva ***podnesenih u skladu s člankom*** 31.;

Or. en

Amandman 54
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Mjesečni statistički podaci o	2. Mjesečni statistički podaci o

osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (n) objavljuju se svakog mjeseca. Agencija eu-LISA na kraju svake godine objavljuje godišnje statističke podatke o osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (n). Statistički podaci raščlanjuju se po državama članicama. Statistički podaci o osobama iz stavka 1. točke (c) raščlanjuju se, ako je to moguće, po godini rođenja i spolu.	osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (n) objavljuju se svakog mjeseca. Agencija eu-LISA na kraju svake godine objavljuje godišnje statističke podatke o osobama iz stavka 1. točaka od (a) do (n). Statistički podaci raščlanjuju se po državama članicama. Statistički podaci o osobama iz stavka 1. točke (c) raščlanjuju se, ako je to moguće, po godini rođenja i spolu. ***Svi podaci o osobama anonimiziraju se, a izrada statističkih podataka uvjetovana je odredbama o mogućnosti ispravka netočnih podataka.***

Or. en

Amandman 55
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Za potporu cilju iz članka 1. točke (c) agencija eu-LISA izrađuje mjesečne međusistemske statističke podatke. Iz tih statističkih podataka ne smije biti moguće odrediti identitet pojedinaca, a izvori će im biti podaci iz Eurodaca, viznog informacijskog sustava, ETIAS-a i sustava ulaska/izlaska.	3. Za potporu cilju iz članka 1. točke (c) ***i članka 1. točke (h)*** agencija eu-LISA izrađuje mjesečne međusistemske statističke podatke. Iz tih statističkih podataka ne smije biti moguće odrediti identitet pojedinaca, a izvori će im biti podaci iz Eurodaca, viznog informacijskog sustava, ETIAS-a i sustava ulaska/izlaska.

Or. en

Amandman 56
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Ti statistički podaci stavljaju se na raspolaganje Komisiji, [Agenciji Europske	Ti statistički podaci stavljaju se na raspolaganje Komisiji, ***Europskom***

unije za azil], Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu ***i državama članicama***. Komisija provedbenim aktima određuje sadržaj mjesečnih međusistemskih statističkih podataka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 41.a stavka 2.	***parlamentu, državama članicama i relevantnim agencijama Unije, posebno*** [Agenciji Europske unije za azil], Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu ***te Europolu***. Komisija provedbenim aktima određuje sadržaj mjesečnih međusistemskih statističkih podataka. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 41.a stavka 2. ***Međusistemski statistički podaci ne smiju se upotrebljavati u vezi s pojedincima, ne smiju omogućavati identifikaciju pojedinaca i ne smiju se upotrebljavati za zabranu ulaska na teritorij Unije.***

Or. en

Amandman 57
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima povezanima s primjenom ove Uredbe i statističke podatke iz stavka 1. te ih na zahtjev stavlja na raspolaganje državi članici i [Agenciji Europske unije za azil].	4. Agencija eu-LISA Komisiji na njezin zahtjev dostavlja statističke podatke o posebnim aspektima povezanima s primjenom ove Uredbe i statističke podatke iz stavka 1. te ih na zahtjev stavlja na raspolaganje državi članici, ***Europskom parlamentu*** i ***relevantnim agencijama Unije, posebno*** [Agenciji Europske unije za azil]***, Agenciji za europsku graničnu i obalnu stražu te Europolu***.

Or. en

Amandman 58
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Agencija eu-LISA pohranjuje podatke iz stavaka od 1. do 4. ovog članka za potrebe istraživanja i analize (pri čemu iz tih podataka ne smije biti moguće odrediti identitet pojedinaca)***, čime se tijelima iz stavka 3. ovog članka omogućuje dobivanje prilagođenih izvješća i statističkih podataka iz središnjeg repozitorija podataka za izvješćivanje i statistiku iz članka 39. Uredbe (EU) 2019/818.***	5. Agencija eu-LISA ***na najduže pet godina*** pohranjuje podatke iz stavaka od 1. do 4. ovog članka za potrebe istraživanja i analize (pri čemu iz tih podataka ***ni pod kakvim okolnostima*** ne smije biti moguće odrediti identitet pojedinaca)***.***

Or. en

Amandman 59
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Pristup središnjem repozitoriju podataka za izvješćivanje i statistiku iz članka 39. Uredbe (EU) 2019/818 odobrava se agenciji eu-LISA, Komisiji***,*** ***[Agenciji Europske unije za azil]*** i tijelima koja je odredila svaka država članica u skladu s člankom 28. stavkom 2. Pristup se može odobriti i ovlaštenim korisnicima ***drugih*** agencija za pravosuđe i unutarnje poslove ako je to relevantno za provedbu njihovih zadaća.***";***	6. Pristup središnjem repozitoriju podataka za izvješćivanje i statistiku iz članka 39. Uredbe (EU) 2019/818 odobrava se agenciji eu-LISA, Komisiji i tijelima koja je odredila svaka država članica u skladu s člankom 28. stavkom 2. Pristup se može odobriti i ovlaštenim korisnicima ***relevantnih*** agencija ***Unije*** za pravosuđe i unutarnje poslove***, posebno [Agencije Europske unije za azil], Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu te Europola,*** ako je to relevantno za provedbu njihovih zadaća.

Or. en

Amandman 60
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 13. – članak 9. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	6.a Kako bi se osigurala točnost prikupljenih podataka i kvaliteta izrađenih statističkih podataka, izrada statističkih podataka mora se popratiti strogim pravilima kojima će se od država članica zahtijevati ispravak netočnih podataka u točno određenim rokovima.

Or. en

Amandman 61
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 14. – članak 10. – stavak 1. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica ***tijekom dubinske provjere iz Uredbe (EU) XXX/XXX (Uredba o dubinskim provjerama)*** uzima biometrijske podatke svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ima najmanje šest godina***, a ako te podatke tada ne bude moguće uzeti ili ako podnositelj zahtjeva ne bude podvrgnut dubinskoj provjeri, uzima ih*** pri upisu zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz članka 27. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupku azila]***, te ih*** u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 72 sata nakon uzimanja šalje središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi u skladu s člankom 4. stavkom 2. zajedno s podacima iz članka 12. ***točaka od (c) do (p)*** ove Uredbe.	1. Svaka država članica***, vodeći računa o zaštiti podataka,*** uzima biometrijske podatke svakog podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji ima najmanje šest godina***:***
	(a) pri upisu zahtjeva za međunarodnu zaštitu iz članka 27. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o postupku azila]***;***
	(b) pri podnošenju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ako se zahtjev

	podnosi na graničnom prijelazu ili u tranzitnoj zoni i ako ga podnosi osoba koja ne ispunjava uvjete ulaska iz članka 6. Uredbe (EU) 2016/399.
	Svaka država članica u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 72 sata nakon uzimanja ***od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu*** šalje ***biometrijske podatke*** središnjem sustavu i CIR-u***,*** prema potrebi***,*** u skladu s člankom 4. stavkom 2. zajedno s podacima iz članka 12. ***stavka 1.*** ove Uredbe.

Or. en

Amandman 62
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 14. – članak 10. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3. Ako to zatraži predmetna država članica, biometrijske podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896 i Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil].	3. Ako to zatraži predmetna država članica, biometrijske ***i alfanumeričke*** podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i ***posebno osposobljeni*** pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896 i Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil].

Or. en

Amandman 63
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 14. – članak 10. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.***";***	4. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.***, uz poštovanje ograničenja utvrđenih u navedenom članku;***

Or. en

Amandman 64
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 14. – članak 10. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	4.a Biometrijske podatke maloljetnika starijih od šest godina uzimaju službenici koji su posebno osposobljeni za uzimanje biometrijskih podataka maloljetnika na način prilagođen djeci i pogodan za djecu te uz potpuno poštovanje najboljih interesa djeteta i zaštitnih mjera utvrđenih u Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravima djeteta.
	Pri uzimanju biometrijskih podataka u pratnji maloljetnika je odrasli član obitelji, ako je prisutan. Pri uzimanju biometrijskih podataka maloljetnika bez pratnje prati skrbnik, zastupnik ili ako zastupnik nije imenovan, osoba osposobljena za zaštitu najboljih interesa maloljetnika i njegove opće dobrobiti. Tako osposobljena osoba ne smije biti službenik odgovoran za uzimanje biometrijskih podataka te djeluje neovisno i ne prima naredbe ni od službenika ni od službe odgovorne za uzimanje biometrijskih podataka.

Or. en

Amandman 65
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16. – članak 12. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
U središnji sustav ***i*** u CIR prema potrebi upisuju se samo sljedeći podaci:	U središnji sustav ***ili*** u CIR***,*** prema potrebi***,*** upisuju se samo sljedeći podaci***, u skladu s člankom 4. stavkom 2.***:

Or. en

Amandman 66
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16. – članak 12. – točka o

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(o) datum slanja podataka središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi***;***	(o) datum slanja podataka središnjem sustavu i CIR-u***,*** prema potrebi***, u skladu s člankom 14. stavkom 2.:***

Or. en

Amandman 67
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16. – članak 12. – točka v

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
v. podatak da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti ***nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama] ili*** nakon razmatranja u skladu	v. podatak da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon razmatranja u skladu s člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i

s člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama];	migracijama];

Or. en

Amandman 68
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16. – članak 12. – stavak 3. (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	3. Država članica podrijetla koja je zaključila da prijetnja unutarnjoj sigurnosti utvrđena nakon razmatranja u skladu s člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EU) XXX/XXX (Uredba o upravljanju azilom i migracijama) više ne postoji briše oznaku sigurnosne zaštite iz skupa podataka. Središnji sustav što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata nakon što druga država članica izbriše oznaku sigurnosne zaštite nakon što se pojavio pozitivan rezultat u vezi s podacima koje je poslala u pogledu osoba iz članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. ili članka 14.a stavka 1., obavješćuje sve države članice podrijetla o brisanju. Te države članice podrijetla također u odgovarajućim skupovima podataka brišu oznaku sigurnosne zaštite.

Or. en

Amandman 69
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16.a (nova) – članak 12.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 12.a
	Prikupljanje i slanje podataka o otiscima prstiju i prikazu lica
	1. Svaka država članica bez odgode uzima otiske svih prstiju i snima prikaz lica svakog preseljenog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva koja ima najmanje šest godina nakon njihova dolaska na njezino državno područje. Svaka država članica šalje takve biometrijske podatke u središnji sustav zajedno s ostalim podacima iz članka 10. Uredbe (EU) .../....
	Ako država članica ne ispuni zahtjev da odmah uzme biometrijske podatke osoba iz prvog podstavka ovoga stavka, ne oslobađa se obveze uzimanja biometrijskih podataka i njihova slanja u središnji sustav. Ako stanje jagodica ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica preseljenja ponovno uzima otiske prstiju podnositelja zahtjeva te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 48 sati od ponovljenog, uspješnog uzimanja.
	2. Odstupajući od stavka 1., kad nije moguće uzeti otiske prstiju ili prikaz lica ili oboje od preseljenog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva zbog mjera poduzetih da bi se osiguralo njegovo zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, države članice uzimaju i šalju takve otiske prstiju i prikaz lica ili oboje u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

Or. en

Amandman 70
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 16.b (nova) – članak 12.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Članak 12.b
	Upis podataka
	U središnji sustav upisuju se samo sljedeći podaci:
	(a) podaci o otiscima prstiju;
	(b) prikaz lica;
	(c) prezime(na) i ime(na), prezime(na) i ime(na) dobivena pri rođenju, kao i prije korištena prezime(na) i ime(na) te svi pseudonimi, koji se mogu unositi zasebno;
	(d) državljanstvo/državljanstva;
	(e) mjesto i datum rođenja;
	(f) država članica preseljenja, mjesto i datum registracije;
	(g) spol;
	(h) vrsta i broj osobne ili putne isprave, ako je primjenjivo; troslovna oznaka zemlje koja je izdala ispravu i valjanost;
	i. referentni broj kojim se koristila država članica podrijetla;
	(j) datum uzimanja otisaka prstiju i/ili prikaza lica;
	(k) datum slanja podataka središnjem sustavu;
	(l) korisnička identifikacijska oznaka operatera.

Or. en

Amandman 71
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 17. – članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica bez odgode uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koju su zadržala nadležna nadzorna tijela pri nezakonitom prelasku granice te države članice na kopnu, moru ili zraku, koja je došla iz treće zemlje i koja nije vraćena ili koja fizički ostaje na državnom području država članica i koja nije pritvorena, zatvorena ni zadržana tijekom cijelog razdoblja između zadržavanja i udaljavanja na temelju odluke o vraćanju te osobe.	1. Svaka država članica***, vodeći računa o zaštiti podataka,*** bez odgode uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koju su zadržala nadležna nadzorna tijela pri nezakonitom prelasku granice te države članice na kopnu, moru ili zraku, koja je došla iz treće zemlje i koja nije vraćena ili koja fizički ostaje na državnom području država članica i koja nije pritvorena, zatvorena ni zadržana tijekom cijelog razdoblja između zadržavanja i udaljavanja na temelju odluke o vraćanju te osobe.

Or. en

Amandman 72
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 17. – članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Predmetna država članica što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata od datuma zadržavanja, središnjem sustavu ***i*** CIR-u prema potrebi šalje sljedeće podatke o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1. koja nije poslana natrag:	2. Predmetna država članica što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata od datuma zadržavanja, središnjem sustavu ***ili*** CIR-u***,*** prema potrebi***, u skladu s člankom 4. stavkom 2.*** šalje sljedeće podatke o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1. koja nije poslana natrag:

Or. en

Amandman 73
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 17. – članak 13. – stavak 2. – točka r

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(r) podatak da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 74
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 17. – članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
7. Ako to zatraži predmetna država članica, biometrijske podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896 i Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil].	7. Ako to zatraži predmetna država članica, biometrijske ***i alfanumeričke*** podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici timova europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896 i Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil].

Or. en

Amandman 75
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 17. – članak 13. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
8. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4.	8. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.***, uz poštovanje ograničenja***

stavku 6.	***utvrđenih u navedenom stavku.***

Or. en

Amandman 76
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 18. – članak 14. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Svaka država članica bez odgode uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koja nezakonito boravi na njezinu državnom području.	1. Svaka država članica***, vodeći računa o zaštiti podataka,*** bez odgode uzima biometrijske podatke svakog državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koja nezakonito boravi na njezinu državnom području.

Or. en

Amandman 77
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 18. – članak 14. – stavak 2 – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Predmetna država članica što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata nakon što se utvrdi nezakonit boravak državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi šalje sljedeće podatke o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:	2. Predmetna država članica što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata nakon što se utvrdi nezakonit boravak državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, središnjem sustavu i CIR-u***,*** prema potrebi***, u skladu s člankom 4. stavkom 2.*** šalje sljedeće podatke o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:

Or. en

Amandman 78
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 18. – članak 14. – stavak 2 – točka s

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
s prema potrebi, podatak da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama].	***Briše se.***

Or. en

Amandman 79
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 18. – članak 14. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
6. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.	6. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.***, uz poštovanje ograničenja utvrđenih u navedenom stavku.***

Or. en

Amandman 80
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Točka 19. – poglavlje IV.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(19) sljedeće poglavlje umeće se iza članka 14.:	***Briše se.***

„POGLAVLJE IV.a

Državljani trećih zemalja ili osobe bez državljanstva iskrcani nakon operacije traganja i spašavanja

Članak 14.a

Prikupljanje i slanje biometrijskih podataka

1. Svaka država članica bez odgode uzima biometrijske podatke o svakom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva u dobi od najmanje šest godina koja se iskrca nakon operacije traganja i spašavanja kako je definirano u Uredbi (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

2. Predmetna država članica što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata od datuma iskrcaja, središnjem sustavu i CIR-u, prema potrebi, šalje sljedeće podatke o državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iz stavka 1.:

(a) podatke o otiscima prstiju;

(b) prikaz lica;

(c) prezime(na) i ime(na), prezime(na) i ime(na) dobivena kod rođenja, kao i ranije korištena prezime(na) i ime(na) te sve pseudonime, koji se mogu unositi zasebno;

(d) državljanstvo/državljanstva;

(e) datum rođenja;

(f) mjesto rođenja;

(g) državu članicu podrijetla, mjesto i datum iskrcaja;

(h) spol;

i. ako je dostupno, vrstu i broj osobne ili putne isprave; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala ispravu i rok valjanosti;

(Ova izmjena primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena, bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)

(j) ako je dostupno, skeniranu presliku osobne ili putne isprave u boji, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave ili, ako nije dostupno, drugu ispravu kojom se olakšava identifikacija državljanina treće zemlje ili osobe bez državljanstva, zajedno s naznakom vjerodostojnosti te isprave;

(k) referentni broj kojim se koristila država članica podrijetla;

(l) datum uzimanja biometrijskih podataka;

(m) datum slanja podataka središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi;

(n) korisničku identifikacijsku oznaku operatera;

(o) prema potrebi u skladu sa stavkom 6., datum na koji je predmetna osoba napustila državno područje država članica ili je udaljena s njega;

(p) državu članicu premještanja u skladu s člankom 14.b stavkom 1.;

(q) prema potrebi, podatak da je odobrena pomoć za dobrovoljan povratak i reintegraciju;

(r) podatak da bi osoba mogla predstavljati prijetnju unutarnjoj sigurnosti nakon dubinske provjere iz Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o dubinskim provjerama].

4. Nepoštovanje vremenskog roka od 72 sata iz stavka 2. ovog članka ne oslobađa države članice od obveze uzimanja i slanja biometrijskih podataka u CIR. Ako stanje jagodica ne omogućuje uzimanje otisaka prstiju kvalitete koja bi omogućila odgovarajuću usporedbu na temelju članka 26., država članica podrijetla ponovno uzima otiske prstiju osoba iskrcanih kako je opisano u stavku 1. ovog članka te ih ponovno šalje u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 48 sati od ponovljenog, uspješnog uzimanja.

5. Odstupajući od stavka 1., ako biometrijske podatke uhićene osobe nije moguće uzeti s obzirom na mjere poduzete da bi se osiguralo njezino zdravlje ili zaštita javnog zdravlja, predmetna država članica uzima i šalje takve biometrijske podatke u najkraćem mogućem roku, a najkasnije 48 sati nakon što ti zdravstveni razlozi prestanu postojati.

U slučaju ozbiljnih tehničkih problema države članice mogu produžiti vremenski rok od 72 sata iz stavka 2. za najviše 48 sati da bi mogle izvršiti svoje nacionalne planove za kontinuitet poslovanja.

6. Čim država članica podrijetla ustanovi da je predmetna osoba čiji su podaci zabilježeni u Eurodacu u skladu sa stavkom 1. napustila državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju ili nalogom za udaljavanje, u svoj skup podataka o toj osobi zabilježen u skladu sa stavkom 2. dodaje datum na koji je osoba udaljena s državnog područja ili ga je napustila.

7. Ako to zatraži predmetna država članica, biometrijske podatke mogu u njezino ime uzeti i poslati ih i pripadnici europske granične i obalne straže ili stručnjaci iz timova za potporu u pitanjima azila pri obavljanju zadaća i izvršavanju ovlasti u skladu s Uredbom (EU) 2019/1896 i Uredbom (EU) XXX/XXX [Uredba o Agenciji EU-a za azil].

8. Svaki skup podataka koji se prikuplja i šalje u skladu sa stavkom 1. povezuje se u slijed s drugim skupovima podataka koji odgovaraju istom državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva kako je utvrđeno u članku 4. stavku 6.

9. Smatra se da je skup podataka u skladu sa stavkom 1. stvoren za potrebe članka 27. stavka 1. Uredbe (EU) 818/2019 kada su zabilježeni svi podaci iz točaka od (a) do (f) i točke (h).";

Or. en

Amandman 81
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 20. – članak 14.b – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Čim država članica premještanja ***postane dužna premjestiti predmetnu osobu*** u skladu s člankom 57. stavkom 7. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], država članica korisnica u svoj skup podataka o predmetnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 12.***, 13., 14. ili 14.a*** ove Uredbe unosi državu članicu premještanja.	1. Čim se ***utvrdi*** država članica premještanja u skladu s člankom 57. stavkom 7. Uredbe (EU) XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama], država članica korisnica u svoj skup podataka o predmetnoj osobi zabilježen u skladu s člankom 12. ***ili 13.*** ove Uredbe unosi državu članicu premještanja.

Or. en

Amandman 82
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 21.-a (nova) – članak 17. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	1.a Za potrebe utvrđene u članku 12.a svaki skup podataka povezanih s preseljenim državljaninom treće zemlje ili osobom bez državljanstva pohranjuje se u središnji sustav na razdoblje pet godina od datuma uzimanja biometrijskih podataka.

Or. en

Amandman 83
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 21.b – članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Nakon isteka razdoblja pohrane podataka iz stavaka od 1. do 3.a ovog članka, podaci o ispitanicima brišu ***se*** iz središnjeg sustava i iz CIR-a prema potrebi.;	4. Nakon isteka razdoblja pohrane podataka iz stavaka od 1. do 3.a ovog članka, podaci o ispitanicima ***automatski se*** brišu iz središnjeg sustava i iz CIR-a prema potrebi.;

Or. en

Amandman 84
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 22. – članak 19. – naziv

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
Označivanje ***i blokiranje*** podataka	Označivanje podataka

Or. en

Amandman 85
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 22. – članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
1. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. ***točki*** (a), država članica podrijetla koja je priznala međunarodnu zaštitu osobi čiji su podaci prethodno upisani u središnji sustav i u CIR prema potrebi u skladu s člankom 12. označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavkom 1. za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata, obavješćuje sve države članice	1. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. ***točkama*** (a) ***i (b)***, država članica podrijetla koja je priznala međunarodnu zaštitu osobi čiji su podaci prethodno upisani u središnji sustav i u CIR prema potrebi u skladu s člankom 12. ***ili člankom 12.a*** označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavkom 1. ***i člankom 17. stavkom 1.a*** za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav što je prije moguće, a najkasnije u roku od

podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pozitivan rezultat u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1., članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. ili članka 14.a stavka 1. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.	72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pozitivan rezultat u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1., ***članka 12. točke (b),*** članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. ili članka 14.a stavka 1. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.

Or. en

Amandman 86
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 22. – članak 19. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
2. Podaci o korisnicima međunarodne zaštite pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi te označeni u skladu sa stavkom 1. ovog članka dostupni su za usporedbu za potrebe navedene u članku 1. stavku 1. točki (d) dok automatski ne budu izbrisani iz središnjeg sustava i CIR-a prema potrebi u skladu s člankom 17. stavkom 4.	2. Podaci o korisnicima međunarodne zaštite pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u***,*** prema potrebi***, u skladu s člankom 4. stavkom 2.*** te označeni u skladu sa stavkom 1. ovog članka dostupni su za usporedbu za potrebe navedene u članku 1. stavku 1. točki (d) dok automatski ne budu izbrisani iz središnjeg sustava i CIR-a prema potrebi u skladu s člankom 17. stavkom 4.

Or. en

Amandman 87
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 22. – članak 19. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
4. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. ***točkama*** (a) ***i (c)***, država članica podrijetla koja je izdala dokument o	4. Za potrebe predviđene u članku 1. stavku 1. ***točki*** (a), država članica podrijetla koja je izdala dokument o

boravku državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva s nezakonitim boravkom čiji su podaci prethodno bili pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi u skladu s člankom 13. stavkom 2. i člankom 14. stavkom 2. ***ili državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva iskrcanoj nakon operacije traganja i spašavanja čiji su podaci prethodno bili pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi u skladu s člankom 14.a stavkom 2.*** označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavcima 2., 3. i 3.a za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pozitivan rezultat u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1.***, članka 13. stavka 1., članka 14. stavka 1. ili članka 14.a stavka 1***. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.	boravku državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva s nezakonitim boravkom čiji su podaci prethodno bili pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u prema potrebi u skladu s člankom 13. stavkom 2. i člankom 14. stavkom 2. označava odgovarajuće podatke u skladu sa zahtjevima elektroničke komunikacije sa središnjim sustavom koju je uspostavila agencija eu-LISA. Ta se oznaka pohranjuje u središnjem sustavu u skladu s člankom 17. stavcima 2., 3. i 3.a za potrebe slanja na temelju članaka 15. i 16. Središnji sustav što je prije moguće, a najkasnije u roku od 72 sata, obavješćuje sve države članice podrijetla o označivanju podataka koje izvrši druga država članica podrijetla nakon kojeg se pojavio pozitivan rezultat u vezi s podacima koje su poslale u pogledu osoba iz članka 10. stavka 1. ***ili članka 13. stavka 1***. Te države članice podrijetla također označuju odgovarajuće skupove podataka.

Or. en

Amandman 88
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 22. – članak 19. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
5. Podaci o državljanima treće zemlje ili osobama bez državljanstva s nezakonitim boravkom pohranjeni u središnjem sustavu i CIR-u te označeni u skladu sa stavkom 4. ovog članka moraju biti dostupni za usporedbu za potrebe navedene u članku 1. stavku 1. točki (d)	*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

dok automatski ne budu izbrisani iz središnjeg sustava i CIR-a u skladu s člankom 17. stavkom 4.

Or. en

Amandman 89
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 25. – članak 28. – stavak 3.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
3.a Pristup za potrebe uvida u podatke iz Eurodaca pohranjene u CIR-u odobrava se propisno ovlaštenom osoblju nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlaštenom osoblju tijela Unije nadležnih za potrebe utvrđene u člancima 20. i 21. Uredbe (EU) 2019/818. Taj je pristup ograničen na ono što je potrebno za izvršavanje zadaća tih nacionalnih tijela i tijela Unije u skladu s tim potrebama te je proporcionalan ciljevima koji se žele postići.;	3.a Pristup za potrebe uvida u podatke iz Eurodaca pohranjene u CIR-u odobrava se propisno ovlaštenom osoblju ***nadležnih*** nacionalnih tijela svake države članice i propisno ovlaštenom osoblju tijela Unije nadležnih za potrebe utvrđene u člancima 20. i 21. Uredbe (EU) 2019/818. Taj je pristup ograničen na ono što je potrebno za izvršavanje zadaća tih nacionalnih tijela i tijela Unije u skladu s tim potrebama te je proporcionalan ciljevima koji se žele postići.;

Or. en

Amandman 90
Jorge Buxadé Villalba

Prijedlog uredbe
Normativni dio – točka 26.a (nova)– članak 34. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(26.a) Članak 34. stavak 1. mijenja se kako slijedi:
	1. Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka, svaki u okviru svojih ovlasti, aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju koordiniran nadzor nad Eurodacom.

Nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka primjenjuju jedinstveni model koordiniranog nadzora, kako je predviđeno u članku 62. Uredbe (EU) 2018/1725, za zajedničke operacije nadzornih tijela.

Or. en

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U NADLEŽNOM ODBORU

39	+
PPE	Magdalena Adamowicz, François-Xavier Bellamy, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Andrzej Halicki, Jeroen Lenaers, Lukas Mandl, Nadine Morano, Paulo Rangel, Sara Skyttedal, Axel Voss, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský
S&D	Elena Yoncheva
RENEW	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Irena Joveva, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Dragoş Tudorache
ID	Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Laura Huhtasaari, Annalisa Tardino, Tom Vandendriessche
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Jorge Buxadé Villalba, Patryk Jaki, Assita Kanko, Margarita de la Pisa Carrión, Jadwiga Wiśniewska
NI	Milan Uhrík

15	-
S&D	Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Theresa Muigg
VERTS/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Alice Kuhnke, Ana Miranda, Diana Riba i Giner, Tineke Strik
THE LEFT	Malin Björk, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo
NI	Laura Ferrara

7	0
S&D	Katarina Barley, Delara Burkhardt, Evin Incir, Dietmar Köster, Domènec Ruiz Devesa, Isabel Santos, Birgit Sippel

Korišteni znakovi
+ : za
- : protiv
0 : suzdržan